

## Herren / Messieurs

Keusch Noe, Young Stars ZH  
Mouillet Barish, Neuhausen  
Ulrich Numa, Rapperswil-Jona

## Damen / Dames

Doutaz Fanny, ZZ-Lancy

Ittigen, 03. November 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

### Finlandia Open (FIN) vom 29. November bis 03. Dezember 2023 *Finlandia Open (FIN) du 29 novembre au 3 décembre 2023*

Trainer : <i>Entraîneur :</i>	Samir Mulabdic	Tel.: 076 815 63 59
Ort: <i>Lieu :</i>	Sports Hall, Kisakallio Sports Institute, Kaarina Karin tie 4, 08360 Lohja, Finland +35819 31 511, <a href="https://www.kisakallio.fi/en/frontpage">https://www.kisakallio.fi/en/frontpage</a>	
Unterkunft: <i>Logement :</i>	Herren: Campus Level ; Samir, Fanny: Hotel Level <i>Messieurs : Campus Level ; Samir, Fanny : Hôtel Level</i> Kisakallio Sports Institute, Kaarina Karin tie 4, 08360 Lohja, Finland	
Treffpunkt: <i>Rendez-vous :</i>	<b>Alle:</b> Mittwoch, 29. November 2023, 08:30h, Flughafen Zürich, Check-In Finnair <b>Tous :</b> <i>Mercredi, 29 novembre 2023, 08h30, Aéroport Zurich, Check-In Finnair</i>	
Rückkehr/ Ende: <i>Retour/ Fin :</i>	<b>Alle:</b> Sonntag, 03. Dezember 2023, 18:20h, Flughafen Zürich <b>Tous :</b> <i>Dimanche, 3 décembre 2023, 18h20, Aéroport Zurich</i>	
Reise : <i>Voyage :</i>	Flugzeug, Transport vom Flughafen Helsinki und zurück mit Bussen des Veranstalters <i>Avion, Transfert de l'aéroport à Helsinki et retour avec des cars de l'organisateur</i>	
Ausrüstung: <i>Équipement :</i>	<b>Donic Ausrüstung STT</b> und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe (bitte den Schläger im Handgepäck mitnehmen). <b>Équipement Donic STT</b> et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures (merci de prendre la raquette dans les bagages à main).	
Kosten:	Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen CHF 120.- / Nacht (4x CHF 120.- = CHF 480.-) oder gemäss individuellen Vertrag <b>Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.</b>	
Frais :	<i>Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer</i> CHF 120.- / nuit (4x CHF 120.- = CHF 480.-) ou selon contrat individuel <b>Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.</b>	
Wichtig: <i>Important:</i>	Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen! <i>Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!</i>	

**Versicherung:** Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

**Assurances:** *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*

Reise / Voyage

29.11.2023 10:35 – 14:25h, Zurich – Helsinki, AY1512

03.12.2023 16:30 – 18:20h, Helsinki – Zurich, AY1513